



مجموعه اخبار
اداره خاوسي بك اوغلامه جاده كبرده نومرو 70

MEDJMOUA-I-AHBAR
JOURNAL QUOTIDIEN
Bureau: 65 Grand'Rue de Péra



65 Իտալական լեզուի Պեյոլուստա շատուտի քեպիրտի և 65

Սենյակի բեշին 120 = 6 ՊԵՂԵ 60 = 44.
Իբ բոթա իւճեթի 30 = շէնթ բոթա 30
Պուրուշ տուր:
Տերճ խոթեթի իւնաթ ինն պրքա բազար.
ԼԵՂ օլունուր:
Ղազեթա միւթալիք խոսուսաթ ինն
8. ԹՕԼԱՅԵԱՆ միւրաճաթ օլունա:

ԱՍԻՓԱՆԷ, 29 ՄԱՅԻՍ

Ա. ՉԳԱՅԻՆ

ՖԱՐԱՅԻՄԱՆՈՒԷԼԵԱՆ ԳԵՐԱՊՈՅՄԱՆԸՆ
ԳԱՅՍԷՐԻԷ ՄՈՒՎԱՍԷԼԷԹԻ

Այս օրը մարտի 29-ին կէօրէ, Գալսէրի էրմէնի - գալսէրի ճէ-
մաթը մը մէրտաւ Պաղ. Պօղոս
սէրքիսգորոս սարիմէն շէնթի մէջ-
քիւրէ վասըլ օլմուշ տուր. Միւսմաթի-
լէյ, էնգարէ թարիքիլէ միւթէ-
րահի օլտուղու ճիւղէթլէ, օրաւա
վասըլ օլտուղունտա, միւթէհաթի-
գանը ընհապիյն թարաֆընտան պիւ-
լիսթիգալ, աղղուճա էրմէնի-
գալսէրի մէրտաւախանէսինէ կէօ-
թիւրիւիւպ, կէրէք Պաղ. Յովհանն-
նէսեան սէրքիսգորոս վէ կէրէք
միւթէպէրանը միլլէթ թարաֆըն-
տան քէմալը հիւրմէթլէ գապուլ
օլունուր, վէ թէսաթիւֆ իտէն իւր
բազար կիւնիւ մութանթան սու-
րէթտէ Գալստաթը շէրիթ թագաթիս
իլլէիւպ, իրթէսի կիւնիւ վալի
բաշա հաղըթլէրինի զիւարէթ իթ-
տիկինտէ, ինթիւրամաթը ֆէվզէ-
լատէէ մազհար, վէ իւլ կիւն սօն-
րա Գալսէրիէ միւթէհաթի օլմուշ
տուր. էսնաթիւրահտէ, Գալսէրիէ իւլ
կիւն գալարապ, իսթիգալի կէ-
լէնթի բէյ տէր բէյ մուվապըլէթ ի-
տիպ, քէմալը թագաթիլէ վէ պիւն-
լէրէն էնալի ընհապաթը իլէ Գալ-
սէրիէն տուլտուլ իլլէիւպ, վէ քիւն-
սէնտէ մութաթաթ պիւր նութգ իլէ
էնալիէն թէնէքիւր իլլէիւպ տէն
սօնրա, թէգաթիւտի էօմիւր հաղ-
ըթի Բատիլահի իլլէն տուլար օ-
գունուր, վէ հաղըրուն քէմալը մէ-
սէրիէթ վէ չիւքրանիէթլէ ամիւն-
լան օլարապ, քիւնսէնտէ մէրտաթ-
լանէն կիւնիւպ, միլլէթիլիք իւ-
հապիլլէն միւթէպէրանը վէ գէ-
վաթը սաթիւ թարաֆընտան վու-
գու պուլան զիւարէթլէր հիւսնի
գապուլ իտիլիլ, վէնհաթը ֆաղի-
լէթու քէմալէթլէ վէ էվսաթը սաթի-
լէսիլլէ պիւթիւն Գալսէրիէն էնա-
լիսին թէվէնհիւհաթընը ճէլպ իթ-
միլ պուլունան միւսմաթիլէյ Էմմա-
նուէլեան սէրքիսգորոսուն երնէ
մահէլլի միւսմաթիլէնէ ամպէթիւն-
տէն տօլաթը ումու միւթէրինտէ ա-
սարը մահգուրիէթ կէօրիւմիւշ
տուր:

ՊԵՅՂԼԻՈՒ ԷՐՄԷՆԻ ՃԷՄԱՍԸՆԸՆ
ՊՕՐ ՃՈՒ

Ձըգան չարէնպիւհ կիւնիւ էջմիաթ-
նական միլլէթտաղարընը Գաղ.

Ժողովունտա, Պէյօղլու էրմէնի ճէ-
մաթընը պաղը մուսմաթընը հաղ-
ընտա ամիւթի քարաթար վէ-
րիլիլ տուր:

Էսանան Յովհաննէս էֆէնտինի
թաշթը ընհապիլլէն օլմուշ իւր
Ս. Երրորդուլիւն քիւնսէնտի թաղ.
Խորհուրդունտան միւսմաթիլ պիւր
գալսէրի միւսմաթ թէնթիլ օլու-
նաճաղ տուր. իլպու գալսէրի, հէր
սէնէ թաղ. Խորհուրդ վասըլթաթըյ-
լա հիւսապարընը Բաթիլիքիւսանէն
թագաթիլ իտէնէք, վէ Եննի թէա-
թընը երնինէ երաթլաճաղ պիւնաթը
ինչա իթտիլիլէ, վէ ճէմաթըն էմ-
լաթընը իտաթէն, վէ հասըլթաթան
հէր ա Պէյօղլու մէթէպիլլէր իլլէն
75 իւրա չըգարմաթա, վէ ճէմաթըն
պօրճարընը թէսվիէնէ մէմուր օլա-
ճաղ տուր:

Շիմաթի հալտէ պօրճ, էվլէլի
սէնէլէրին ալըգլարընտան վէ էմ-
լաթ ինչաթը մէսարիլիլտէն գալմը
օլարապ, 14,000 իւրա օլուպ, պու-
պօրճուն պիւր գըսըն իլլէն երաթէ
5, վէ տիկէր գըսըն իլլէն երաթէ 4
վէրիլմէթտէ տուր. Եննի պիւնանըն մէ-
սարիլի, 7000 իւրա թաթիլի օլու-
նուպ, չիմաթ 4600 իւրա մէվճուտ
տուր, վէ պունուն 3600 իւրաթը
միւսթէրէթ թէաթընու սիկուր-
թա իթմիլ օլան գուլմանիա թա-
րաֆընտան, վէ 1000 իւրաթը տաթի
պիւնանըն միւսթէրիլի ճանիպիլտէն
վէրիլմիլ տուր. Պիւնապիլլէն երաթէ
4 ֆաթիլ ինթիլթաթիլլէ 2400. 3000 ի-
րա տահա իսթիլիլթաթ իտիլլէնէ տուր.
Ամէլթաթըն ինչաթէնտէն սօնրա պօրճ,
17-18,000 իւրաթա պալիլ օլաճաղ
տուր:

Պու պօրճուն թէսվիէնէսի իլլէն սէ-
նէվի 3700 իւրա թաթիլի իտիլլէնէ
օլուպ, պունուն 2200 իւրաթը, վէ
Եննի պիւնանըն ինչաթը օլարապ 1500
իւրաթը գաթէն մէվճուտ տուր. Մէպ-
լաթը մէպիլլէրտէն սէնէվի մէթընպ-
լէն 900, ֆաթիլլէրէ 800, վէրիլլէրէ
300, սիկուրթաթա 100, իտարէ մէ-
սարիլիլ 150, վէ թաթիլթաթ 150
իւրա վէրիլլէնէ տուր. մէմուրի
2400 իւրաթա պալիլ օլուպ, 1300 ի-
րա տա ընէ էլմաթի գալաճաղ տուր.
Պաղըլար, պիւր գալ սէնէնէ գաթաթը
գալսէրի միւսմաթըն, մէթընպիլ-
լէն 900 իւրա թաթիլթաթընը ա-
թըլթաթիլլէնէ կիւնիլ մէմուլ իտիլլէ-
լար:

Մէգօն Տօրէ իսթիլլէ էսկի թէաթ-
րօ մահէլլիէն ինչա իտիլլէնէ պի-
նանըն ինչաթը ամէլթաթը Պաղը
սէրաթընը գալթաթը վէ Պէյօղլու
էրմէնի թաղական Խորհուրդը ընթիւ-

սի Անհաւորեան Յովհաննէս էֆ-
հաղըթլէրինի թաշթը էմիլիտէ
վէ ինչաթը գալսէրիսինուն թաշ-
թը նէգարէթիլտէ օլարապ, Անհա-
ւորեան Յովհաննէս էֆ. Եննի իսթիլ-
միլ տուր. Թէաթընուն երաթ թա-
րաֆընտան երաթըլմաթը, երաթը
Եննի պիւնաթա մուվաթիլ կէթիլմէք
իւրէն ճիւղի թաթիլթաթ ինչա գը-
լընաճաղ տուր. Եննի պիւնա, ամիլթը
պէա գաթաթ իտիլթաթ պուլաճաղ
տուր:

ԽԱՐԻՃԻԷ

Կազէթ տը Գօլոնը նամ Ալման դա-
զէթաթը, պու տէֆա նէլը իլլէիլի պիւր
մէպալտէ, Ալմանթարըն 1870տ Պրան-
սըլարը դալէպէ իթմէլէրի, միգաթաթա
քէսթիլլէ օլմաթըն սաթիլիտէ օլուպ,
չիմաթ տէ սաթիլլէրի միգաթաթըն Պրան-
սըլ ասաթիլլէտէն տահա զիւստէ քէս-
թիլլէ իթմէլէրի լաղըմէտէն իտուկիլի
տէրմեան իլլէիլ տուր. Մէգիլլէր դա-
զէթաթըն գալլիլլէն, մէգիլլէր մուհարէ-
պէ հանսընտա երաթըն քիւստէ հի-
սապ օլունարապ, Վէյսէմպուրկաթ 3պիւն
650 Պրանսըլա գաթը 44 պիւն Ալման,
Վէթթիլլէ 32 Պրանսըլա գաթը 89 պիւն
Ալման, Սթիլլէրէնտէ 24 պիւն Պրանսըլա
գաթը 38,400 Ալման, Պօմօնտա 29,700
Պրանսըլա գաթը 61,500 Ալման, Սէ-
տանտա 99 պիւն Պրանսըլա գաթը 133
պիւն 500 Ալման, վէ Սէն-Բրիլթաթա 99
պիւն 500 Պրանսըլա գաթը 106 պիւն Ալ-
ման պուլունուր տուր:

Ալմանիա օրտուլարը թարաֆընտան
կէլլէնէ սօն պահարտա Ալսաա-Լօրէն
գըլթաթընտա վուգու պուլաճաթ պիւ-
նիւր մանսօլարաթ մուհարէպէ վաթըն-
տա սիւարի սաթիլլէն ֆէննի հարաթա
օլան էնէմիլլէթիլլէ կէսթիլլէնէ սու-
րէթտէ պաղը պիւնիւր մանսօլարաթ իլլէ
պալաթաճաղ տուր:

Իսթանիա միւսթէմիլլէթընտան Ա-
մէրիգաթա քաթիլի Գուպա աթաթընտա
Եննիտէն գաթընթըլլար գուհուր իլլէ-
տիլլէ ընսիլ թէվէկրաթաթան անլա-
լըլմէլ տուր:

Իթալիա օրտուլարը կէլլէնէ սեպտ-
2տէն 14է գաթաթ պիւնիւր մանսօլա-
լար ինչա թաթէթլէր տուր. Միւսթիլլէ
մէգիլլէրէ գաթընտա ինչա գըլընաճաղ
մանսօլարաթ իթիլլաթ իտէնէք օլան
ասաթը 340,335 գաթաթ թաթիլի օլու-
նուեթ:

Պիւնիլլէ վէ իլլէնի գօլ օրտուլար,
Գօնի իլլէ Թուրին շէնթի արաթընտա մա-
նսօլա ինչա իտէնէթլէր տուր. Մէգիլլէր
գօլ օրտուլար 16 քիւստէ, 2 սիւհէն-
տաղ ալաթը իլլէ 3 սիւարի վէ 4 թօթու-

ալաթընտան միւրէքէպ օլաճաղ տուր.
Մէրքէլի Բօմաթա պուլունան Ալունուր
գօլ օրտու շէնթի մէգիլլէր ճիւթընտա-
թի օլաթա մանսօլարաթ ինչա իտէնէք
տուր:

Ամէրիգաթա Նիւ-Եթթ շէնթի կէօմ-
րիւր մէմուրաթընտան պու քէրիլլէ պաղը
իսթիլլաթաթը գալիլլէ չըգաթըլմէլ տուր.
Մէմուրիլլէր մէրգուլմէտէն պաղըլարը
մէմալիլլէ էննիպիլլէտէն կէլլէն էմթաթ
վէ էնաթը թարիլթաթաթան տահա աղ-
րէսի կէօմիւրէ իթա իտիլլէր իւրէ Ա-
մէրիգաթա իտալ իթմէք իլլէն էմթաթ
վէ էնա սահիպիլլէր իթթիլլաթ իթ-
միլ օլտուլարը հալտէ, ալիլլէն քէյ-
ֆիլլէթ տուլունուր, վէ օլ պապաթ
թաշթըլլէ ինչաթը իլլէն պիւր գալսէրի
թէլլէ օլունուր տուր. Գօմիսթիլլէ թա-
րաֆընտան իսթիլլաթ օլունան քիւլիւր
մէմուրաթաթան պիւնիլլէ, քէնսիլլէ մէմու-
րիլլէթտէն չըգաթըլմէլ խոսուսաթ իլլէ
թէնթիլլէ իտիլլէ օլտուլար ճիւղէթլէ,
մաթիլլէտէ պուլունանլարըն թէթիլ-
լիլի գապուլ իթմէլլէ մէմուր գալմէլ
օլտուլարուն տէրմեան իլլէիլ տուր:

Եունանիսթանըն Հալլի շէնթիլլէն մէ-
գաթըլլէ թաթըլլէ իթմէք իւրէ ին-
րաի հաթիլլէթ օլունտուլար սըրաթա,
աթիլլէ պիւր մէգաթըլլէ պուլունուր, տէ-
րունիլլէտէն սէթիլլէ աթթա իւրաթ թօթ-
րաթաթան մաթալլէ շէօմիլլէր գուհուր
իթմիլ, վէ պուլարըն բէք Եսկի օլտուլ-
լարը թաթիլլէ իտիլլէտէ պուլունուր
օլտուլար. Աթիլլէ դազէթաթընտա օ-
գունուր տուր:

Շիլլաթ սէրիլլի գաթաթըլլէտէն սօն-
րա Ամէրիգաթա քաթիլի Սան-Պրանսէս-
գօ շէնթիլլէտէ տաթիլլէ պիւր տիկէր սէրիլլի
քիւլաթ իտիլլէտէ, վէ պու սէրիլլիլլէն
պիւթիլլէ գըլլէ հանսընտա քիւլաթտէ
պուլունտուլարուն հաթընտա աթիլ-
լէն պիւր գաթաթ իթթիլլաթ օլունուր,
վէ քէյֆիլլէթ Շիլլաթա իլան օլու-
նուան, շէնթի մէգիլլէր սէրիլլիլլէ իլ-
թիլլաթ իթմիլ օլան էրապաթ սէնսիլ-
տէն չիմաթիլլէ տէկիլլէ 3 պիւն գաթաթ ա-
տէմ Սան-Պրանսէսգօ սէրիլլիլլէ տաթիլլէ
էնա կէօնտէրմէք իւրէ նամաթընը
տէֆթիլլէ մաթաթընա գաթաթ իթթիլլէ-
միլլէր տուր:

Իթալիաթ Բօմէյ խարապալարը-
նըն մէմուր օլտուլար մալլէմ տիւր.
Ալիլլէն ճէնուպիլլէ Ամէրիգաթա վաթը
Կուլաթէմալա մէմալլէթիլլէ Սանթիլլաթ
շէնթի ճիւթընտա վէ Ալուա նամ եա-
նար տաթըն գուլպիլլէ Բօմէյ կիլլի
պիւր հարէթթիլլէ արաթա պաթըլլէ օլան
պիւր շէնթիլլէ խարապալարը քէյթ օլուն-
մուր տուր. Ալուա նամ եանար տաթ-
աթ շիմաթիլլէ սըճաթ պիւր սու-
ճէրէնան իթմէթտէ իսէ տէ, պիւր վա-
թըլլէ օրաթան տաթիլլէ թարիլլիլլէ

၉၆၆၄၇၂၆

79 Թարիխինտէ Իթալիա տաքի Վէշիւ Ֆ
տաղը կիպի աթէշ սաշըլարագ էթրաֆ
խարապ օգմուշ տուր։ Պինապէշրին հաֆ-
րինեսթ իճրա օլուշտըգտաւ, մլգքիւր Ա-
կուա տաղը ճիլարընտա պաղը չէօմէք
իլէ Թաշտան մամամուլ էտէվաթ մէ զա-
րայիլտէն օլարագ եէտի գատմէ պօ-
եռուտա ինսան քէմիքէշրի չըգմըլտըր։
Պաղը չրպապը ֆինուշնէ Թալմաինիէ
կէօրէ պուա քէմիքէշրի պիլր գաղըթ օրա
լարտա սաղին պիլր գապիլիէն մախուտս
օլուպ, պուա գապիլէ չֆրատը եանար
տաղըն Թուրքուլմաընտա Թէշէֆ օլմուշ
տուր։

Բէթլէյսպուրկ մէ Մօսգուս Թապիւկ-
լէրինտէն Մ. Բասթէօրլէ ինթիւրա իթ-
տիկի յիգրօպ ֆէննիկէ բէք չօգ մէրազ
իտէնլէր պուլուստու զուստան, Մօս-
գուստա Բօթօֆ նամնետա պիր Թապի-
ւին ինէքլէր իւզէրինտէ վուգու պու-
լան պիր Թէնրկուպի Ղարիպէսի՝ պու-
քէրրէ պաղը Ղազէթպարտա տէրճ օ-
լուսմուշ տուր։ Տր. Բօթօֆ՝ ինէքլէրէ
գօլէրա միգրօպուսն աշըլաեարազ պուս-
լարը լասթալըգտան միգաեէ իթմիշ
տիր։ Պուսուս էն պիւեիւք մուհաս-
նաթը աշըլանան ինէք սիւսիւնիւ իշէն
ինսանլարըն տախի գօլէրատան գուր-
թուսլալարը տըր։ Պազը հայլանաթի
տախի պու սիւս իշէ տէրի ալթընտա
շիրինկա իտիլիպլանասթալըգտան մուհա-
ֆադա օլուսուեօրլար իմի։

Երկէն Մօսկուա աթըպպասընտան Տր.
Բաթշէֆ չիրիրենչէ խասթալըղենը կէ-
չիրմէք իւզրէ պիր ուսուը քէչֆ իթմիշ
օլուպ, պու քէրիւ Յրասնա ղոգէթալա-
ընտա օգուէնտուղընա կէօրէ, յուժաիլէյն
եազընտա Բարիսէ կիտէրէք վազը օլա-
քէչֆի հազգընտա թըպ ազատէմիասը-
նա պաղը մալիւմթ իթա իտէնէք տիր
Միւմաիլէյն, մէմէլէրինտէ չիրիբենչէ
Բէյտա օլմուշ օլտուղու հալտէ, Բարիս
վէ Պէրլինտէ ամէլեաթ ինրա իթտիրմիշ
վէ ֆազաթ երիէ մուվաֆազ օլամամը
օլան իթի քաղընը, քէնտի իխթիրաքէր
տէսի իթի ուսուը թէտալի իլէ էյի-
լէշտիրմիշ օլտուղունու պէեան իյլէմի-
տիր :

ՄԻԱԴԱՐՆԵՅԿ, թշնամի իտեճէկի խառ-
թէհերի սուրէթի միխառսէտէ իմաւ օ-
լունան պանեօլար տէրունիտէ հէր կիւն
իթի սաաթ սաֆի քիւթլուրթ իւն գարը-
ւըք պուխար պանեօնունն գոյմադտաւ,
էլ 40 տարեան մի սոնրա խառմալարն
գլիէնէտիկի կէօրիւմէքտէ իմիշ:

էփորօս դազեթալարներն առ օգուենտու-
ղունա կէօրէ, Յրաւանսնն Նօայլ շէհ-
րինտէ պիր սօգագտան կէշմէթաէ օլուն
60 եաշլարներ ալիր գատընէն ճիգտա-
նընը դասպ վէ սիրգաթ իթմէք իւգրէ
14 եաշներ ալիր չօճուգ պիրտէն պիրի-
ւազերինէ հիւնու մ լաէրէք, ելտինտէ
պուլունան պըշագ լիէ պիշարէ գատը-
նը 17 ելրինտէն եալալանըպ, թշէնթ
իթմէս իւգէրինէ, մլմուլար թալաֆըն-
տան տլրտէսթ օլունմուշ, վէ ինըս ի-
տիլէն թահգըգաթտա, իւգէրինտէ գու-
հուր իաէն բարա ճիգտաննը ալիգ վէ-
դասպ իթմէք մագստօլլիէ գաթլ ու թէ-
շէնթ լյշէտիլինի իգրար վէ իթլրաֆ իթ-
մէսթ իւգէրինէ՞ մէգըիր ճիգտաննը մէվ-
ճուտունուն նէ օլունղունա պագըլտըգ-
տա, 1 Ֆրանգ 75 սանթ իմ գուհուր
իթմիշ տիր :

Պէտրին 8 յուներս. — Զարեկիչ իւէ Հէս կրան տուգասընըն տէօրտւենհիւ քէրի-մէսի բրէնսէս Ակիքսին եագընտա իգտի-վաճ իտէճէկի չուեու պուլմուշ տուր :

Բարիս — Ֆրանսա հիւքիւմէթինին
Բէթրէսպուրկի սէֆիրի գօնթ աը Մօն.
Թէպլլօնուն՝ աչըգ պուլունան Լօնարա
սէֆարէթինէ, վէ Մ. Լապուլէին տա-
սի Բէթրէսպուրկի սէֆարէթինէ Թայեին
իտիլէճէկի թլէմին օլունուօր:

Վիէննա. - Գարառաղ բրէնսի պու-
լիւն գօնթ Գալնօքիեի հուգուրունա դա-
պուլ իտիպ, եարլմ սաաթ գատար միւ-
լագաթ իթմիշ տիր :

Բէշթաւ . . Ախիրէն եաղան եաղմուր-
ար՝ մէջրուաթա ֆայտէլի օլմուշ տըր :
Լօնտրա .- Ինկիլթէրա պանգասը ըս-
գոնթօսունու երիզաէ 3է Թէնգիլ Իթ-
իլի տիր :

Նիւ-Եօրք :- Ենթմիշ պէշ վիոհօնուգ
հիհարթթ բօիցալարընըն կէշէն ալ զար-
ընտա վատէլէրի խիթամ պուլմուշ ի.
էն, պաղը պանգալար թարաֆընտան
հարէթլէրի թէշտիեն գըընտամմուշ օլ-
ուղզընտան, Նիւ-Եօրք շէհրի ումուրը
շիհհարթիւնլիւնէ խալէլ կէլէճէհիւնտէն
Եօրգուլուհօր :

Պէկկրատ. - Գրալ Ալէքսանոր՝ յուսի-
ին 16օընտա Սգուրըինա մէճլիսինի քիւ-
ստ իլլէեէճէք տիր :

ፆሀኮከረኮቴኑ

ፆኑህ ልክ ረህሁ

Շէհիր էմանէթի յէճլիս ազալըլը՝
 3 իւնիս տաիրէի պէտտիէ միւտի-
 ըի Մէհէմմէտ Ալի պէյ էֆ. հազ-
 րէթլէրինէ .

Իւրիւնճիւ տախրէի պէլէտիէ միւ-
տիրիեէթի՝ 8 ինճի տախրէի պէլէ-
տիէ միւտորի ճէմալ պէյ էֆ.եէ.
Սէքրիւնճի տախրէի պէլէտիէ միւ-
տիրիեէթի՝ մէքրու պիլի էրանճէթ
միւտոր մուսապիւնի Միտհաթ պէյ
էֆ.եէ.

Պէշրուծ ըռսսումաթ նէզարէթի՝
Մէյվէ կէօմրիւկիւ նազըըը ֆեհամիւ
էֆ. Հազրէթլէրինէ.

Մէյլէ կէօմբիւկիւ Նէղարէթի՝

Երգրու մ րուսումաթ նազըրը սա-
պրգր Համոի էֆ.եէ.

էն ճիւղէն թէֆթիշ վէ մուսայե-
նէ ազաւրը՝ Մէարիֆ նէզարէթի
մէքթուպիի գուրժի խալէֆասըն-
տան Բիւանիզաաէ Սէյիթէառն էֆ-
եէ թէֆփիղ:

Տարբերկ սըհհեհե թաղերաւի օտաւը միւմէյիղի իհոան էֆեհ սանիէ միւթէմաիղի . մէգըիւր օտա թիւլէֆաւընտան Նուրուլլահ պէյիլէ մէգըիւր աւարէ մուհասէպէ գալէմի մէմուրաւընտան Արիֆ էֆեհ վէ Մուսուլ վիլայէթի պէլէտիէ ըհիսի Հաճի էմին էֆեհ սանիէ սանիի .

Ոյնուպ էճդախանէսի էճյանը
Թաղէոս Սամուէլ վէ Տումա գա-
ղաւը պէրէտի թապիպի Ծաիգ վէ
Տիւրպէքիւր վիլահէթի մէքթուպի
գալէմի ըէթէպէսինտէն Հաֆը Նէ-
հիպ էֆ. յէրէ սալիւն րիւ թպէլէրի
թէվճիհ :

Հէքքեարի սանճաղը մի թէսար-
ըըֆը Ալի Ռիզա բաշա հաղբէր լէրինէ
Ձնճի Մէճիտի .

Պիթիւս վիլաեթի մէրքէզ նաւալի
Եւսքրի էֆ. եւ 3 իւնճիւ Օսմանի.

Եւրպ էլիւ պին զրուս գըլմէթին-
տէ գ օնաղըըն պիր խընամէթի մի. ֆ-
մէթիրէ օլմագ իւզրէ Խաղինէի ճէ-
իլէնէ թիւք վէ Թէպէրլու իլլմէ-
ինտէն տօլաեք Ագչէ-հիւար խա-
տէտանընտան միւթէվէֆա Խամաիլ
լամի պէյին զէվճէսի Ճէմիլէ հա-
ըմա Յիւնճիւ Շէֆազաթ նիչան-
արը իհսան պոլլորուլմուշ տուր :

Տիւն Համարտէ ճամբսինսէ իճըա
լունան սէլամըդ րէսմի ալիսինի
թէմաշա իթմէջ իւզրէ, Բուսիա վէ
լէճիգա սէֆիլլէրլիլէ պաշ թէրճէ-
նաշլարը, Մ. Լա Ֆիւանթ, Մ. Մադս
Դիլլէր վէ մատամասը, Տիւնունը
սուսմիթէ միւտիլի Մ. Նոպլէ, ադա-
ռան Մ. Սիմոնտէթթի, Լա Բէ
սամ Ֆրանսըզ զադէթասը մուխպիլի
վէ տիկէր, միւթէպէրան իլէ 100
գատար զիեարլ թճիլէր տարիէի
մայսուսէտէ Հագրի պուլունուպ, իւ

ճապ իտէնլէր՝ պիլվատըթա նախի
իլթիֆաթը Եհնրեհարի օլմուշար
տըր :

Սէլամըդ ըէամի ալիսինտէն սոն-
րա Բուսիա սէֆիրի՝ սուրէթի զարը
ընամիէտէ հուգուրը հաղըթի Բա-
սիյա հիւէ չըք՝ մը տըրր :

—Թալրատա տէգախիլի ատէսին-
ճէ մէզատ օլունան րէֆինէ գոնու-
մուչ էմլաք վէ էմվալա, նիդամա-
լժա լժէվփիգէն օտախրէլէր լժարա-
ֆընտան բէյ սիւրլումէմէսի հազ-
գէնտա մէրճիխտէն իճապիտէնէ-
րէ իլիթար օլունմուչ տուր :

— Գալաթա առ Ռէժի Իտաքէսինին
պօշալթմը օլտուղու խանտա մա-
քինա ֆապրիգալարը մամուլաթը
նըմունէլէրինտէն մի, րէքքէպ օլ-
մագ իւրըէ էքսոր Վէրպանտ նամ-
իրաճաթ թիճարթիմէ մախսուս
չիրքէթի ումուսիեէնին Իսթանպօլ
չըւպէտի թարաֆընտան պիր սէրկի
թէրթիպ գըլընմըլ տըր :

Այժմանիա սէփիրի իլէ տիկէյ պա-
զը դէվաթ մէ գըլըր սէրկի զիեա-
րէթլէ, ինթիզամընտան տօլաեը
պէեանը մէ ֆուսընլէթ իթ միյլէր տիրո

—Սէլանիք. Մանասթըր տէմիր
Եօլու միւտիրի ու ժու միսի Մ. Գաբ՝
Սէլանիք թէէսսիսաթը իսլայրեէսի-
նէ 400 իրա իեանէ վէրմիյ տիր:

— Գարտինաւ Լանժէնիէօ՝ Իթա-
լիանա ազատեթ իժ մէջատէն է վզէլ,
Ժահիրէտէ Խըտիվ հազրէթլէրինին
հուզուրնա գապուլ իտիմի տիր,

— Կազէթ Մէտոլգալտ'Օրիան նամ
Թըպպիէ զազէթասը, սօն նիւսիւ-
ինտէ շէհրիմիզին թէմլիլիկինտէն
պահայա, պուրասը մէվզ իճէ տիւն:

անընէն նեղափէթիւ շէնրի օլմագ
սիլիտատը ֆէվգէլատսիին հաիգ
լիտուղու հալտե, հէր նասըլսա պու
սիլիտատը ֆէվգէլստետէն իսթի.
նատէեի թէէմին իտէճէթ թէտապի.
ի լաղըմէի ֆէննիհէ իթիթիսազ օ.
ուճմանըպ, եսլընը թապիաթէն
հէնրիմիգին կիւզէլ հափասընը մու.
հափաղաեա իսլոմէթ իտէն վասը.
թալարտան իսթիֆատէ օլունապի.
էքտէ օլուղու պէեան իտիլիլ,

ՊԱՆԳ ԷՄԲԵՐԻԱԼ ՕԹԹՕՄԱՆ

30 Ապրիլ 1893 հաղթ հաղթ

ՄԱԹԼՈՒՊԱԹ	Լիբայի Օսմանի	ՏԻԻԵՈՒՆԱԹ	Լիբայի Օսմանի
Էսկամ- Սէրմանէտէն հէնուզ ախզ օ-		Սէրմանէ	11,000.000
լունմամը Էսկամ	5,500.000	Թէտալիւտէ պանդնօթլար { Ասիթանէտէ	984.017
Ասնորդ { Ասիթանէտէ	900.842 22	Շիւպէլէրտէ } »	»
Շիւպէլէրտէ	689,419 19	Էօտէնէճէք զամպիօ	1,435,328 46
Սանորդդա մէվնուտ սէնէտաթ	2,023.920 44	Խաղինէյի Հիւմանուհ Հիսապաթը ճա-	
Տէվէթ Թահվիլաթը Իսկիլիզ վէ Ֆրանսըզ	1 330 000	րիէէսի- Մաթլուպաթ	»
Սէնէտաթը միւլաթէլիֆէ	4,204.499 39	Հիսապաթը ճարիէէյի միւլաթէլիֆէ- Մաթլուպաթ	6,946,770 48
Խաղինէյի Հիւմանուհ Հիսապաթը ճարի-		Մուպիէն վառլի տէրօզլիթօ	1,654,727 4
էէսի	1,501.860 34	Իհիլիեաթ	439,054 57
Հիսապաթը ճարիէէյի միւլաթէլիֆէ	3,743.414 95	Թէէտիէն օլունաճազ Թէմէթթիւ	7,1 32 67
Էսկամ վէ Էմթաա Իւզէրինէ Իգրազ օ-		Միւթէնէվիէ	808,455 17
լունան մէպալիզ	2,749,093 46		
Էմլաք վէ Էլէա	74,976 49		
Միւթէնէվիէ	108,458 91		
	1,022.825,455 39		1,022.825,455 39

Այլրնա միւթապրգ օլտուղու թաստիգ օլունուր :

	Միւտիր մուսալիհի		Միւտիր
[Իմացա]	Կիւսիւթւկ վիհիկիհի	[Իմացա]	Լ. ԼԱ Ֆիհիւսի

վէ թէմիգիկին՝ պուլաղդ օլան վէ օլմանեան իլլէթլէրտէն ինսանլարը մուհաֆազա իլլէմէր խուսուսընտա- քի թէմէստիւթը մախսուսէսինի միւ- էյեհիտ օլարագ պաղը մալիւմաթը ֆէնիսիէ տէրմիւտան գըլընմը տըր :

— Սէլանիք միւհազաթը մէզըրու- թընըն՝ ումուսիսէթլէ պիւրիպիւր իւ- զէրինէ երւզտէ 25 տէրէճէսինտէ կէչէն սէնէտէն նօգուան թախմին ի- տիլտիկի, վէ ախիւրէն եաղան եաղ- մուրարըն եաղ մահսուրու գիրա- թընա բէք միւսալտ կէօրիւնտիւ- կիւ իշարաթը մահէլիէտէն տիր :

— Պիթլիս վիլաեթթիւնտէ Ախլաթ գաղապըն թէմտիտ օլուսան թէ- լէկրաֆ խաթթը խիթամ պուլա- րագ, էմրի մուխապէրէնէ պաշլան- մը տըր :

— Շէհրիմիգ միւթէպէրաննտան պիւր գաթ՝ սէրկիի ումուսինին թաշ վէ թուղաւտան եաղըլադ եէրտէ տէմիւրտէն եաղըլադ իւզրէ ինչա- սընը տէրիւհտէ իտէճէկինի միւ- պէյեհին պու քէրրէ մէրճիւնէ պիւր իսթիտա թագտիւմ իթմիլ տիր :

— Պանտըրմա տախիլինտէ էրտէք նահիէսինտէ պիւր նէվ խաթալըդ գուհուր իթախիլի՝ Տիւեուըն ումու- միէ իտարէսի թարաֆընտան Ձի- րաթ նէզարէթինէ պա թէզքիւրէ իշար օլուսմուչ, վէ Սէլանիք վիլա- եթթիւն Մէնէլիք վէ Ճուսա գա զալարը պաղարընտա տախի տիկէր պիւր նէվ խաթալըդ գուհուր իթ- միլ օլմաղլէ, թէտապիւր լաղըմէնէ թէչէպպիւս գըլընմը տըր :

— Տէրիսաւտէթ ճիվարընտաքի

պաղարտա գուհուր իտէն ֆիլօգ- րա իլլէթինին տէֆի իշին Ձիւրաթ- նէզարէթի ֆէնն գալէմի մէմուրա- րընտան պիւր հէյեթթի թէֆթիլիէնէ թէչքիլ օլուսմուչ, եաղընտա իճրաի թահգըղաթա պաշլաեաճագ տըր :

— Գըղանլըգտան Պրուսա վիլաեթ- թինէ հիճրէթ իտէն էհալի, կիւլ պաղըրըղըլա մէշլուլ օլմադ իւզ- րէ, պուստան էվվէլ 30,000 տանէ կիւլ ֆիտանը տիքմիլ օլտուգարը հալտէ, պու քէրրէ վիլաեթթի մէզ- քիւրէտէ կիւլպաղչէի վէ ֆիտան- լարընըն մաթլուպ մէրթէպէտէ եէ- թիլէմէնէճէկի անլաղըլաղլէ, պու սէնաաթլա մէշլուլ օլմադ իսթէ- ենէլէրին մէզքիւր կիւլֆիտանլարընը եէրինտէն չըգարըպ, թուլա աղաճ- լարը տիքմէքտէ օլտուգարը մա- հէլիւնտէն իշար գըլընմը տըր :

— Էվվէլի կիւն, Պէյօղլուստա Սէնթ-Սէնթուան քիլիսէսինտէ կիւլ բանաեըր գիլիէթինին իլիթալընտա, Պանգը Օմմանի թահսիլտարըն- տան Մ. Թուսաղ Իվի նամ քիմնէ, պիւր գաշ կիւն մուգատտէմ գըղ- գարընտաղընը բարա ճիզտանընը աղըրմը օլտուգուսու խաթթըլաղըր Գարլո նամշախըր գաղըթաեա տէր- տէսթ իթտիւմէր իսթէմիլ իսէ տէ, Գարլո ֆիւրար իթմիլ, վէ պիւր սաաթ սօնըա Մ. Թուսաղօեա թէսաաիլի իտիպ, պըչագալ գապա էթինտէն խաֆիֆէն եաղալաեաղագ ֆիւրար իլլէմիլ տիր :

— Մանասլըրտան Գօնսթանթիւ- նօրօլիս զաղէթապընա եաղըլաղընա կէօրէ, Ձիւնա նամՊուլկար հայտու-

տու, պէրապէրինտէ պիւր թագըմէշ- գընա օլտուգու հայտէ, Պուլկարիս- թան էմարէթի հուտուտուսու թէ- ճալուղա, Բէրլէբէ գաղապընա վէ ճիվար գաղապարա տաղըլմը օլտուգ- լարը շաի օլմաղլէ, թէտապիւր լա- ղըմէնէ թէչէպպիւս օլտուսմուչ տուր :

— Թօգատա թուպի Թուհալ նա- հիէսի ճիվարընտան կէչէն նէհրի քէպիւրին ճօշարագ, 250 քիլէ իս- թիպա իտէր թարալարաաքի մէզ- րուաթը մահվ իլլէտիկի կիպի, քէն- տիր հուպուպաթը էքիլէճէք թար- լալարը տա իսթիլա իլլէտիկինտէն, հուպուպաթը մէզքիւրէնին մէվսի- մինտէ գէրր օլուսմաեաճաղը մահէլ- յինտէն պա թէլէկրաֆ իշար օլուս- մուչ տուր :

— Դալաթաւա նէմցէ բօթախա- նէսինտէն կէօմիւք գաշագըրըրը իտէնլէրին թահգըղաթը տէվամ իթմէքտէ օլուպ, գաշագըրըրըն շէ- լիքլէրինտէն օլուպ, Բէրլէմէլէ-բա- զարընտա սաաթըրը գալէն Լէպէ պիւրաաթըրինտէն աաթմի Անտոն Ճան- պաղըն տախի պու ֆիլիտէ իշթիւրա- քը օլտուգուսու Սաաաթթի եաղմը տըր :

— Ձարլուի քէպիւրտէ գուեուսմու- էսնաֆընտան 32 քիլինին 2000 լի- րապընը տօլանտըրաղա իրթէսի կիւնիւ իլանը իթլա իթմէքլէ հապս իտիլմիլ օլան Ալէքսան Խընարեա- նըն տէֆթէրլէրինին թէպգիպթը- նա իպթիտար իտիլմիլ տիր :

— Բէնտիք թրէնի տիւն սաաթ և պուչուգ րաաթթէրինտէ էրէն-քէօ- յիւնէ վաաըլ օլտուգու սըրաաա,

լօգօմօթիֆին եաեը պօղուլուպ, եաըրմ սաաթ սօնրա հայտար-բա- չաաան կիտէն պիւր լօգօմօթիֆ թը- րէնի կէթիւրմիլ տիր :

ՁԵԼՁԵԼԵ

Աթինատան ալընան մալիւմաթա նէ- զարէն, Թէպ շէհրինաէ պիւր իքի կիւն- տէն պէրու գէլգէլէնին աաաը քէսիլմիլ իքէն, պու քէրրէ թէքար շիտտէթլի գէլգէլէլէր վուգու պուլարագ, էվվէլքի հարաքեաթ էսնաաընտա սաղաթլանմը օլան խանէլէր եըգըլմը, վէ Փաղաթ նուֆուսաա պիւր կէօնա գալաթ օլմա- մը տըր : Հարաքեաթըն շիտտէթի ֆէվ- գէլաաթիլլէ տաղարտան գօրուպ տիւչ- մէքտէ օլան ճէսիւմ թաշարըն կիւրիւ- թիւսիւ բէք չօգ էհալիէի իւրթիւմ մէք- տէ տիր :

ԳՕԼԵՐԱ

Ֆրանսանըն պիւր գաշ պէլտէսինտէ վէ Նիւմ շէհրինտէ գօլէրաաան վուգուաթ վէ հաթթա վէֆիւթաթ օլտուգու կիպի, Բարիստէ տախի գօլէրաաան վէ եա- խօտ գօլէրաաա պէնգըր պիւր իլլէթտէն պիւր վէֆաթ վուգու պուլմուչ տուր :

Պու կիւնքի նիւսիւմիգտէ, Համ- պուրկտա Մ. Մ. Վալանթէն վէ շիւ- րէքեաը նամ մաարուֆ պանգանըն իլանը տէրճ խիլմիլ տիր : Իշոււ ի- լանտա պէեան օլուսան թէչէպպիւս խուսուսի պիւր շէյ օլմաղլէ, հիւքիւ- մէթին բուխաթ վէ թէչէմիւթընը հա- յիգ իքրաթիւէլի տէվլէթ բիեանգօսու օլմաաըլա, օլ պապտէ գարիուսմու- զուս տիգգաթընը տաղէթ իլլէրիգ :

Սըր Վիլիամըն, Թիւգուաղըն գուլաղընա տօղրու էերիւ- րէք «տիւնլէ» տիմէսինտէն սօնրա նէ՞ վաղը օլտուգուսու, չիմտիլը պէեան իտէմէեիգ :

Փագաթ օ աղչամը, եանի սաաթ եէտի բաաաթիլէրինտէ Վիլ լէվլէք սօգաղընտաքի օթէլ՝ աաթթա պիւր էյլէնճէ մա- հէլի հալի քէսպ իտիպ, նէրտիվէնի չիչէլէր վէ սալօնու տա- խի պիւր պալօ կիպի ըլըգար իլէ թէգեին իտիլմիլ, վէ Թիւր- գուաղ տախի պալօտա կիւնիլէն էլպիսէլէր կիպի բարադ վէ տէգօլթէ պիւր էլպիսէ կիւնիլմիլ իտի :

Մէզպուրէ խանէսինտէն տիշարը չըգաճագ օլմանըպ, պիւր միւսաֆիւրէ պէրլէմէքտէ իտի, պէրլէտիկի սիւսաֆիւր իսէ Ֆէրնան Րօշէ իտի :

Պու կէնճ գաաըն՝ մէրգուսա եաղմը օլտուգու պիւր մէք- թուպտա, «Թէվգըֆ միւտտէթիւնիգ խիթամ պուլմուչ տուր, կէլին տէ պիւրլէքտէ թաաւ իտէլիւմ : Սաաթ եէտիտէ սիգի պէքլէրիւմ» տէմիլ իտի :

Բէնտիսի գօգէթճէ բիանօսուսուս գարընտա օթուր- մուչ օլուպ, մէքթէպտէ պուլուստուգու գէման էօյրէնմիլ օլ- տուգու վալս վէ բօլգա հալալարընը պիւր տէրէճէ սուհու- լէթլէ չալմագտա իտի :

Թամ սաաթ եէտի հալլիտէ պիւր ալապա սէսի իշիտի- լիպ, իքի տաղըգա սօնրա Ֆէրնան գահիլ օլտու : Թիւրգուաղ աեաղա գաղգմանըպ, նիւմ պաշընը չէվիլմէքլէ էլինի ուզա- թըպ, թէպէսիւմ իթմէքլէ իքթիֆա իլլէտի : Այնի վաղըթ- տա սաապահլար խալը օլտուս տօթթուս՝ տիմէսինտէ, Ֆէր-

Թիւրգուաղ . . (եէիսլէ) Ա՜՜՜ . . .

Սըր Արթիւր . . (քէլամա տէվամ իտէրէք) Իմտի, պիւր միլեօնա եաղըն աղչէ օթէլ սաթըն ալընմա հաար իտիլմիլ օլուպ, տիկէր իքի միլեօնու պէն ալտըրմ, վէ իւչ երւզ պին ֆրանգը տախի սէն ալտըրմ հալտէ, քէնտիսինտէ բէք աղ շէյ գալմը օլաճագ տըր : Պագիւի օղլուսուս օլուպ, օնա քիմնէ էլ տօղուստուրամաղ :

— Բէք էյի ամմա, միւչքիլաթ՝ իքի միլեօն իւչ երւզպին ֆրանգը ալմագտա տըր :

— Պու բէք գօլալ շէյ տիր :

— Նա՞նըլ :

— Աղիգմ, օթէլ հիպա իտէն պիւր քիմնէ, սէվտիկի գա- տընըն միւսթաղպէլինի թէչէմին իթմէքտէն կէրի տուրմաղ, վէ երւզ պին ըրալը հալլի պիւր գօնթրաթը իմագ իթմէքտէն չէքիմնէլ :

— Փագաթ երւզ պին ըրալ՝ ալթմըլ պին ֆրանգ իրաա կէթիւրմէլ :

— Պէն պուսա պիւր չարէ տիւչիւնմիւչիւմ տիր :

— Օ չարէ հէր նէ իսէ, անլամանը ֆէվգէլաաթ աղղու իտէրիւմ :

— Էօյլէ իսէ պէնի տիւնէնին . պիւր աաթմ շու եա պու սուրէթլէ, մէսէլա պաղը շարապար իլէ սէրլսօլ օլուր իսէ, նէ եաաղընը պիւրմէլ :

Սըր Արթիւր պու սէօղլէրի սէօյլէեէրէք, ճիզտանընտան, պէյն էլ թիւճճար միւսթաաալէ օլան պէշ աաթտ տաաղալը սէնէտ քեաղընը չըգարըպ, պուսլարը կէնճ գաաընա կէօս- թէրէքէք :

— Կէօրիւեօ՞րմուսուսուս, տէյի սիւալ իթտի :

— Էվվէթ, օն պին ֆրանգըգ սէնէտ քեաղընաղը տըր :

— Դըլըմ, էկէր սէն քիմնա պիւսէ իտին, պուսլարըն մահիլէթինի անլար իտին :

— Մահիլէթլէրի նէ՞ տիր :

— Էօյլէ միւրէքքէպլէր վար տըր քի, իճաղընտա սիլի-

ԳԱՆՔԱ ՊՈՐՍԱՆԸ

Գալաթա 29 մայիս.	
Ուսումի 28 մայիս. գուր. գուր. 24 71	
աշու. 29 տուսլը գ. ք. գուր. 24 71	
Ինքնիշխան գաւա.	
Սէրի A. Ս. Լոթիգրադ	56
B. Բ. գուր.	33 30
C. Գ. գ. ք.	24 10
Լաւաճիկ շրմէնորժէրի	89 25
Ագչէ ֆայիդի	6
Բարօր	
Հէվալսիկ	571

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՈՆԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	7 32
Իսթանպուլ պանգասար	3 20
Սոսիէթէ ժէնէրալ	
Թրամվայ	5 60
Սոսիէթէ ժէնէրալ պանգասար 4	22
ԱԳՁԵԼԵՐԻՆ ՖԻՆԱՆՍԸ	
Թաւ. իրաւը 100 զրուշտան 2ր. 1.	
Պէնազ Մէնիտիէ ֆարգը	107 31
Էթալիք	97 00
Պալիք	104 00
Ալիքըզ	102 00

Ինկիլիզ իրաւը	110 44
Ֆրանսիացի ալիք ունու	87 21
Բոլ	90 15
Գրէմիզ ալիք ունու	54 15
Գառապոն գալստի	08 56
Թաւալիք ժամանիէ գ. ք.	00
Թաւալիք ժամանիէ գ. ք.	84 8

անվանական կանոնաց Բանտեանը. —
Բժշկական. Միջին ու Նոր բժշկական գը-
րութիւնը. — Գրական. Դաւիթ Անյաղթ,
Նորադոյն աղբերք Մովսիսի Խորենաց-
ւոյ. — Լեզուարանական. Սեմական փո-
խառնակ բառեր հին հայերէնի. — Ազ-
գագրական. Հայ գիւղական տունը
(պատկերաւ). — Քաղաքական տեսու-
թիւն.

ՀԱՆԴԵՍ ԱՄՍՈՐԵԱՅ
Հրատարակողն Յոսէփ Կարապետ
Բովանդակութիւն. — Մատենագրա-
կան. Վարդապետութիւն առաքելոց

GRANDE LOTERIE DE CAPITAUX
garantie légalement par le suprême Gouvernement
à HAMBOURG.

500,000
MARCS OU
Francs 625,000

comme gros lot sont offerts en cas
le plus heureux par la Nouvelle
Grande Loterie de Capitaux, ga-
rantie par l'Etat de Hambourg.

MAIS EN TOUT CAS

1 Lot de Marcs	300,000
1 Lot de Marcs	200,000
1 Lot de Marcs	100,000
2 Lots de Marcs	75,000
1 Lot de Marcs	50,000
1 Lot de Marcs	40,000
1 Lot de Marcs	30,000
1 Lot de Marcs	20,000
1 Lot de Marcs	15,000
1 Lot de Marcs	10,000
1 Lot de Marcs	5,000
1 Lot de Marcs	2,000
1 Lot de Marcs	1,000
1 Lot de Marcs	500
1 Lot de Marcs	250
1 Lot de Marcs	125
1 Lot de Marcs	62
1 Lot de Marcs	31
1 Lot de Marcs	15
1 Lot de Marcs	7
1 Lot de Marcs	3
1 Lot de Marcs	1

La Loterie de Capitaux bien impor-
tante, autorisée par le haut Gouverne-
ment l'Etat à Hambourg, et garantie
par la propriété totale d'Etat, contient
110,000 billets, dont 50,000 doivent gag-
ner avec sûreté, et le capital dans cette
loterie est à peu près

15,000,000
Francs en or.

L'arrangement favorable de cette
loterie d'argent et de telle manière que
tous les 50,000 prix indiqués ci-dessus
seront dévolus avec sûreté en 7 clas-
ses successives.

Le Lot principal de la première classe
est Marcs 50,000, la seconde classe
Marcs 20,000, la troisième Marcs
10,000, dans la quatrième Marcs 5,000,
dans la cinquième Marcs 2,000, dans
la sixième Marcs 1,000, et septième
à éven. Marcs 500,000, mais en tous cas
à 30,000, 200,000 Marcs, est.

La maison de commerce nommée au
pied invité par la présente respectueu-
sement à intéresser dans cette Grande
loterie de Capitaux.

Les personnes désirant donner des
ordres sont priées d'y ajouter les mon-
tants respectifs en billets de Banque
de France, ou de tout pays européen,
ou en timbres-poste, ou le plus com-
mode sera d'envoyer l'argent par eman-
dat de poste international de votre pays,
allemand ou autrichien, ou de votre pays
français, Postal note anglaises.

Pour le tirage de la première classe,
Coûté Francs 7,500
1 billet original entier 3,750
1 demi-billet original 1,900
1 quart de billet original 1,900

Le prix des billets des classes sui-
vantes et aussi la distribution de tous
les prix et dates des tirages, enfin tous
les détails on peut voir du plan officiel.

Chacun recevra entre ses mains les
billets originaux pourvus de ses armes
d'Etat, et en même temps le plan of-
ficiel des tirages ou l'on verra tous les
détails nécessaires. De suite après le
tirage chaque intéressé recevra la liste
officielle des primes tirées pourvue des
armes d'Etat, et le paiement des lots se
fera selon le plan promptement, sous
la garantie de l'Etat. Les prix sont pa-

vable en Reichsmarcs. En cas que,
contre notre attente, le plan des tirages
ne convienne pas à un des intéressés,
nous sommes bien prêts à prendre re-
tour avant le tirage les billets qui ne
conviennent pas et à restituer le mon-
tant reçu. Si l'on désire, le plan of-
ficiel des tirages est envoyé gratis d'a-
vance pour en prendre connaissance.
Nous prions de bien vouloir nous en-
voyer les ordres le plus promptement
possible, mais en tout cas avant le

28 Juin 1893 N. St.
VALENTIN & Co
Maison de Banque
HAMBURG
Ville libre, Allemagne.

նիր. Եւ հալտէ Ֆէրնան, եղբորանէման պուրտնան պիր նէվ
միւրէքէպէ պու պէշ քեաղըտը իմա խտըսէ, իմապնտան
մաատա եղբոր սիրինիպ, եւրինէ իսթէնիւնէն իպարէ եա-
ղըլաճադ տըր. Իմտի աղիզէմ, չիմտի սիզ իշի էօյլէ պիր
թէրթիպ իթմէիսինիզքի. չաղքն Ֆէրնան իչպու պէշ ոէնէ-
տի իմալաօն, վէ զիլինէ «գապուլ օլունմուշ տուր» րէսմի
թապիրինի եղբորտան սօնրա, պուրտն տա ալթընա իմ-
գապընը վաղ իթսին.

— Ֆիլվազը պու թառափուրունուզա տիեհէնք եօգ իսէ
տէ, գապիրի իծրա տէյիլ տիր.

— Նիշին.

— Չիւնքի սէնէտլերին վատէսի հուրուլ իթտիկնտէ,
Ֆէրնան, քէնտիսինտէն էլլի պին ֆրանգ եւրինէ պէշ եիւզ
պին ֆրանգ իսթէնիտիկի թագտիրտէ, պիր հիլլէեհ գաբըլ-
մըշ օլտուղունու անաեարադ, միւտտաիի ումուլիկէ միւրա-
նաաթ իտէհէկնտէն, իթմիզին տալի մաճքէմէի ճինաեթ
հուգուրունա չըգարըլաճաղմըղ տէրքեար տըր.

— Հաղքն վար տըր, ֆաղաթ պու սէնէտլէր Ֆէրնանա
թագտիմ իտիլմէեհէնք տիր.

— Եա քիմէ թագտիմ իտիլմէեհ տիր.

— Դարընա.

— Լաքին քէնտիսինէ նիշին թագտիմ օլունմաեօր.

— Պիր ազտան անլարսն, Իմտի սէնէտլէր գարընա
թագտիմ իտիլտիքտէ, օ տալի գէվէնին իսթըրէսի լէքէ-
լէնմէսին իլին պէտլի մաթուրու թէնտիեհ իլլէեհէնք տիր.

— Աճաիպ, իսթըրէսիմի.

— Էվլէթ.

— Տիւէք Ֆէրնան էօլէհէնք տիր.

— Ումարմ.

Պու տէֆա Թիւրգուազ սըր Սըրթիւրէ պաղարադ, վէ
տիթրէեիպ րիւճաթ իտէրէք,

— Նէ՞ տիմէք իսթէեօրսունուզ, տէտի.

Սըր Վիլիամ. (տէրքեար օլան սիւքիւնէթիլլէ.) Սիւպ

հա՛ն Ալլահ, պուրա անլալըմաեադ նէ՞ վար տըր. Պի-
րինհի սէնէտ եախօտ բօլիւնըն վատէսի իւշ պտան հուրուլ
իտէհէք տիր. Գի՛մ պիլիւր պու իւշ պ գարթընտա նէլէր օլա-
պիրիւ.

Կէնճ գատընըն լէհէնի պու ալա սօլմուշ օլուպ, ալադ
վէ իսպիս Անտընանըն ֆէվգէլատէ սօվուգ գանլըլըր քէն-
տիսինի օլ գատար ալթիւսթ իթմէքտէ իտիլի, տիլլէրինին
եհկտիկէրինէ չարըլմաընը մէնն ու թէսկինէ մուվաֆադ
օլամմադտա իտի. Պատէհու մէգպուրէ.

— Խայը, խայը, պէն պէօյլէ պիր ճինաեթէ չէրէք օ-
լամմա. Սահիհ տիր քի պէն ալ ու նաւու վէ եիւրէք թա-
չըմաեան պիր գարընմ, ֆաղաթ ալա ճանի օլմադ իս-
թէմէմ, տէտի.

Սըր Սըրթիւր՝ չըմինէ իւզըրինէ գօյմուշ օլտուղու գա-
մաեք սօվուգ գանլըլըր թէքըար էլինէ ալարադ.

— Սիզ պիր աճադսընը, վէ քէնտի հաեաթընը պէ-
նիմ օլտուղունու տիւլիւնմէեհէք, տիկէրէրին հաեաթընը
տիւլիւնիւեօրսունուզ, տէյի պէեան իլլէտի, վէ իչպու սիւա-
հը՝ չըմինէ իւզըրինտէ եանմադտա օլան մումուն ըլըր գար-
չընտա իրաեհ իթտի.

Թիւրգուազ պու ալա րէճա իտիլի պիր թալի իլէ պա-
չընը էյմիշ օլտուղու հալտէ, սըր վիլիամ մէրգուլմէեհ տօդ-
րու էյիլէրէք, «տիլլէ» տէտի.